



HUMANTECHNIK

LA-60

D

Bedienungsanleitung

Seite 2

Ringschleifenverstärker

GB

Operating Instructions

Page 8

Loop Amplifier

F

Mode d'emploi

Page 14

Amplificateur de boucle
d'induction magnétique

NL

Gebruiksaanwijzing

Pagina 20

Ringleidingversterker

I

Istruzioni per l'uso

Pagina 26

Loop Amplifier

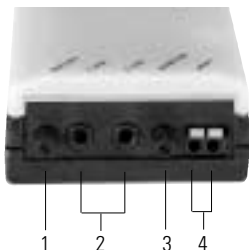
E

Instrucciones de servicio

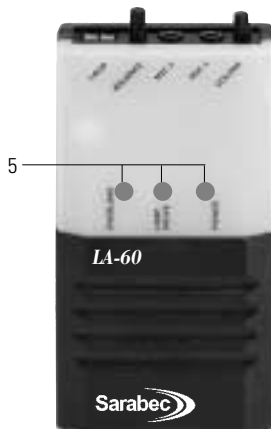
Página 32

Amplificador de bucle inductivo

Éléments de commande



- 1 Réglage du volume
- 2 Prises pour microphone
- 3 Balance
- 4 Raccord pour coussin à boucle d'induction magnétique ou pour boucle d'induction magnétique



- 5 Diodes lumineuses

A-4212-0 avec coussin à boucle d'induction magnétique



Accessoires de raccordement



A-4213-0 avec câble pour boucle d'induction magnétique



Accessoires de raccordement



Félicitations pour l'achat de cet *amplificateur de boucle d'induction magnétique LA-60* qui est un appareil moderne et fiable. Merci de lire le présent mode d'emploi avec attention afin de pouvoir mettre l'installation en service correctement et de mieux connaître toutes les possibilités du système.

Principe de fonctionnement

Le *LA-60* enregistre les sons d'une source audio raccordée par un câble à l'appareil et les renvoie au coussin à boucle d'induction magnétique ou à la boucle d'induction magnétique. La boucle d'induction magnétique retransmet les sons par induction (par des ondes sonores magnétiques) à l'appareil auditif.

Déballage

- A-4212-0:
- *Amplificateur de boucle d'induction magnétique LA-60*
 - Coussin à boucle d'induction magnétique
 - Câble de raccordement
 - Mode d'emploi
 - Coupon de garantie

- A-4213-0:
- *Amplificateur de boucle d'induction magnétique LA-60*
 - Boucle d'induction magnétique
 - Câble de raccordement
 - Mode d'emploi
 - Coupon de garantie

Diodes lumineuses et réglages

- **POWER:** Cette diode brille en permanence lorsque l'amplificateur est alimenté par le secteur.
- **LOOP DRIVE:** Cette diode indique qu'un signal part de l'amplificateur vers la boucle et que la boucle fonctionne.
- **OVERLOAD:** Lorsque la diode rouge brille en permanence, il faut modifier le réglage du volume de telle manière que la diode commence à clignoter. On obtient ainsi le volume maximal possible sans dérangements en sortie.

- **VOLUME:** Bouton de réglage du volume.
- **BALANCE:**
 - Ce bouton règle la sonorité du signal de sortie entre les deux signaux d'entrée.
 - Si un seul canal d'entrée est utilisé, il faut ajuster le régulateur de façon à atteindre le signal de sortie maximal.
 - Tourner la balance dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour sélectionner le canal 1 (Mic 1) et dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner le canal 2 (Mic 2).
 - Lorsque les deux canaux sont utilisés, la balance permet d'obtenir une puissance optimale pour les deux canaux.

Utilisation

- Le câble de raccordement fourni permet de raccorder une source audio sur chaque fiche. Régler la balance de façon à obtenir le signal de sortie maximal.
- Pour raccorder le coussin à boucle d'induction magnétique ou la boucle d'induction magnétique, enficher l'une des deux extrémités du câble dans la fiche de gauche du connecteur de boucle d'induction magnétique (LOOP) et l'autre extrémité dans la fiche de droite.
S'assurer que seules les 2 extrémités étamées s'insèrent dans les fiches. Pour débrancher le câble, enfoncer les ergots gris à l'aide d'un tournevis et retirer le câble.
- Avant de brancher l'amplificateur de boucle d'induction magnétique sur une prise du secteur, placer le bouton de réglage du volume sur le niveau le plus faible et la balance sur une position médiane.
- Lorsque l'amplificateur de boucle d'induction magnétique est raccordé au secteur, la diode verte "POWER" brille.
- Les personnes munies d'appareils auditifs doivent alors régler leur appareil auditif sur la position T ou MT.
- Paramétrer le volume à un niveau optimal.

Attention :

Avant de connecter ou de déconnecter l'appareil, il faut le couper du secteur.

Dérangements et remèdes

Absence de son

- Vérifier toutes les connexions.
- Vérifier que la diode verte "POWER" brille.
- La source audio n'est pas raccordée.
- L'appareil auditif n'est pas réglé sur la fonction "T" ou "MT" ou encore la fonction "T" est défectueuse sur appareil auditif.

Faible volume

- Le coussin à boucle d'induction magnétique ou la boucle d'induction magnétique est mal placé.
- Le volume est réglé trop bas. Augmenter le volume sur l'amplificateur.

Son déformé

- Le volume de la boucle d'induction magnétique est réglé trop haut. Baisser le volume.
- Le câble de raccordement est endommagé.

Bruit de fond (bourdonnement)

- Si le bruit de fond persiste lorsque l'amplificateur de boucle d'induction magnétique est éteint et que l'appareil auditif se trouve sur "T", il s'agit d'une interférence avec un autre appareil de type téléviseur, tube fluorescent ou variateur de lumière. Laisser l'amplificateur éteint et l'appareil auditif sur "T" puis débrancher chaque appareil environnant l'un après l'autre jusqu'à ce que le bourdonnement disparaisse.
- Si le bruit s'arrête lorsque l'amplificateur de boucle d'induction magnétique est éteint, il peut s'agir d'une erreur du système ou d'un câble de raccordement abîmé.

Entretien et maintenance

Le *LA-60* ne nécessite aucun entretien particulier. Pour retirer la poussière, utiliser simplement un chiffon doux et humide. Attention n'utilisez jamais de l'alcool, un diluant ou tout autre dissolvant ! N'exposez pas l'appareil au soleil pendant un temps prolongé et placez-le à l'abri de la chaleur, de l'humidité ou de vibrations mécaniques importantes.

Garantie

Cet amplificateur est très fiable. Si, malgré un montage et une manipulation corrects, des dysfonctionnements apparaissent, prendre contact avec le revendeur ou s'adresser directement au fabricant.

La prestation de garantie englobe la réparation gratuite ainsi que le renvoi franco de port à condition que l'envoi se fasse dans l'emballage d'origine ; il faut donc conserver l'emballage. La garantie expire en cas de dommages dus à une manipulation incorrecte ou à des essais de réparation effectués par des personnes non autorisées (destruction du scellé de garantie).

Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du certificat de garantie dûment rempli. Le numéro de série de l'appareil doit être impérativement inscrit sur le certificat de garantie.



Marquage CE

Ce produit est conforme aux exigences des directives CE suivantes : 73/23 Directive "basse tension" 89/336 & 92/31 Directives sur la compatibilité électromagnétique CEM. Le label CE apposé sur l'appareil atteste la conformité de l'appareil à la directive citée plus haut.



Gestion des déchets

Gestion des déchets électriques et électroniques (dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de collecte distinct pour cette classe de déchets)

Le symbole sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté comme les déchets ménagers ordinaires, mais apporté à un point de collecte pour le recyclage des déchets électriques et électroniques. En respectant ces règles pour votre équipement usagé, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement et de votre santé. Le non-respect de ces règles pour votre équipement usagé constitue une atteinte à l'environnement et une menace pour votre santé. Le recyclage des matériaux contribue à réduire la quantité de matières premières utilisées. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales compétentes, votre mairie ou le magasin où vous avez effectué votre achat.

Caractéristiques techniques

Raccordement au secteur :	180 V - 265 V c.a. 50/60 Hz 10 VA
Dimensions (L x H x P) :	65 x 121 x 35 mm
Poids :	150 g
Puissance de sortie de la boucle d'induction magnétique :	1,3 A RMS, 1,82 A courant de sortie de crête du 100-5 KHz. Suffisant pour répondre à la norme BS6083 pt4 (CEI 18-4) dans une boucle pourvue d'un câble 24/0.2 (0,75 mm ²) avec 0,03 Ohm/m.

D

Germany

Humantechnik GmbH

Im Wörth 25
D-79576 Weil am Rhein
Tel.: 0 76 21/ 9 56 89-0
Fax.: 0 76 21/ 9 56 89-70

CH

Switzerland

Humantechnik GHL AG

Rastatterstrasse 9
CH-4057 Basel
Tel.: 0 61/ 6 93 22 60
Fax.: 0 61/ 6 93 22 61

A

Austria
Eastern Europe

Humantechnik Austria

Sicklinger & Partner KEG
Wagnitzer Strasse 29
A-8401 Kalsdorf b. Graz
Tel./Fax.: ++43 3135/ 5 62 87

F/B

France
Belgium

SMS

Audio Electronique S.à.r.l.

138, Grand' Rue
F-68170 Rixheim
Tel.: ++33-3 89 44 14 00
Fax.: ++33-3 89 44 62 13

**For other service-partners
in Europe please contact:**

Humantechnik Germany

Tel.: ++49-76 21-9 56 89-0
Fax.: ++49-76 21-9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
e-mail: info@humantechnik.com

